叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一只他会求爱的青蛙(a Frog He Would A-wooing Go) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一只他会求爱的青蛙(A Frog He Would A-Wooing Go)
第1/1页

[ə; eɪ] [frɒg] [hiː; hi] [wʊd]
A FROG HE WOULD
一个 青蛙 他 会

他会是一只青蛙

[ə; eɪ] - [wuː] [gəʊ]
A - WOOING GO
一个 - 求爱 去

A-WOOING GO

[ə; eɪ] [frɒg] [hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wuː] [gəʊ] ,
A Frog he would a - wooing go ,
一个 青蛙 他 会 一个 - 求爱 去 ，

他会去追求一只青蛙，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 ， 说道 罗利 ！

罗利说：“嘿！”

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [let] [hɪm] [ɔː(r)] [nəʊ] .
Whether his Mother would let him or no .
无论 他的 母亲 会 让 他 或者 不 .

无论他母亲是否允许。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 ， 火腿 和 菠菜 ，

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 ， 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [set] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒprə] - [hæt] ,
So off he set with his opera - hat ,
所以 离开 他 放 和 他的 歌剧 - 帽子 ，

于是他戴着歌剧帽出发了。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 ， 说道 罗利 ！

罗利说：“嘿！”

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [ræt] .
And on his way he met with a Rat .
和 在 他的 方式 他 遇见 和 一个 鼠 .

途中他遇到了一只老鼠。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 ， 火腿 和 菠菜 ，

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

" [preɪ] , ['mɪstə(r)] . [ræt] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" Pray , MR . RAT , will you go with me ,
" 祈祷 , 先生 . 鼠 , 将要 你 去 和 我 ,

“老鼠先生，请你跟我一起走吧？”

" ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
" Heigho , says Rowley !
" 海戈 , 说道 罗利 !

“嘿！”罗利说道。

" ['prɪti] [mɪs] ['maʊsi] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [siː] ?
" Pretty MISS MOUSEY for to see ?
" 漂亮的 错过 小老鼠 为了 到 看 ?

“想看看漂亮的小老鼠小姐吗？”

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

“配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

[naʊ] [ðeɪ] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊsiːz] [hɔːl] ,
Now they soon arrived at Mousey's Hall ,
现在 他们 很快 到达的 在 Mousey's 大厅 ,

他们很快就到达了老鼠大厅。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说：“嘿！”

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [nɒk] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔːl] .
And gave a loud knock , and gave a loud call .
和 给予 一个 大声 敲 , 和 给予 一个 大声 称呼 .

然后用力敲门，又大声喊叫。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

" [preɪ] , [mɪs] ['maʊsi] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] ?
" Pray , Miss MOUSEY , are you within ?
" 祈祷 , 错过 小老鼠 , 是 你 之内 ?

“请问，小老鼠小姐，您在吗？”

" ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
" Heigho , says Rowley !
" 海戈 , 说道 罗利 !

“嘿！”罗利说道。

" [əʊ] , [jes] , [kaɪnd] [s'ɜːz] , [aɪm] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə] [spɪn] .
" Oh , yes , kind Sirs , I'm sitting to spin .
" 哦 , 是的 , 种类 先生们 , 我是 坐着 到 旋转 .

"哦，是的，先生们，我正准备纺纱。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

" [preɪ] , [mɪs] [maʊs] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [bɪə(r)] ?
" Pray , Miss MOUSE , will you give us some beer ?
" 祈祷 , 错过 老鼠 , 将要 你 给 我们 一些 啤酒 ?

"老鼠小姐，请问您能给我们一些啤酒吗？"

" ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
" Heigho , says Rowley !
" 海戈 , 说道 罗利 !

"嘿！"罗利说道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['frɒgi] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] .
" For Froggy and I are fond of good cheer .
" 为了 青蛙 和 我 是 喜爱 的 好的 欢呼 .

"因为我和弗罗吉都喜欢快乐。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] [sez] , ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho says , Anthony Rowley !
海戈 说道 , 安东尼 罗利 !

Heigho 说，安东尼·罗利！

" [preɪ] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [sɒŋ] ?
" Pray , Mr . FROG , will you give us a song ?
" 祈祷 , 先生 . 青蛙 , 将要 你 给 我们 一个 歌曲 ?

"青蛙先生，请您为我们唱首歌好吗？"

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说："嘿！"

" [bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] .
" But let it be something that's not very long .
" 但 让 它 是 某物 那就是 不是 非常 长的 .

但不要太长。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

" [ɪn'diːd] , [mɪs] [maʊs] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] [frɒg] ,
" Indeed , Miss MOUSE , " replied Mr FROG ,
" 的确 , 错过 老鼠 , " 回复 先生 青蛙 ,

"的确如此，老鼠小姐，"青蛙先生回答道。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说："嘿！"

" [ə; eɪ][kəʊld][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː][æz; əz] [hɔːs] [æz; əz][ə; eɪ] [hɒg] .
" A cold has made me as hoarse as a Hog .
" 一个 寒冷的 有 制成 我 作为 嘶哑 作为 一个 猪 .

"感冒让我嗓子像猪一样嘶哑。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːt] [kəʊld] , " [mɪs] ['maʊsi] [sed] .
" Since you have caught cold , " Miss MOUSEY said .
" 自从 你 有 捕捉 寒冷的 , " 错过 小老鼠 说 .

"既然你着凉了，"老鼠小姐说。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说："嘿！"

" [aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] .
" I'll sing you a song that I have just made .
" 患病的 唱歌 你 一个 歌曲 那 我 有 只是 制成 .

"我将为你演唱一首我刚刚创作的歌曲。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley - powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðʌs] [ə; eɪ] ['meri] - ['meɪkɪŋ] ,
But while they were all thus a merry - making ,
但 尽管 他们 是 全部 因此 一个 欢乐 - 制作 ,

但当他们都在尽情玩乐的时候，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说："嘿！"

[ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] .
A Cat and her Kittens came tumbling in .
一个 猫 和 她 小猫 来了 翻滚 在 .

一只母猫带着她的小猫们跌跌撞撞地走了进来。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['rəuli]	-	['paʊli]	,	['gæmən]	[ænd; ənd]	['spɪnɪtʃ]	,
With	**a**	**rowley**	**-**	**powley**	**,**	**gammon**	**and**	**spinach**	**,**
和	一个	罗利	-	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ]	,	[sez]	['æntəni]	['rəuli]	!
Heigho	**,**	**says**	**Anthony**	**Rowley**	**!**
海戈	,	说道	安东尼	罗利	!

嘿，安东尼·罗利说道！

[ðə; ði]	[kæt]	[ʃiː; ʃi]	[siːzd]	[ðə; ði]	[ræt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[kraʊn]	;
The	**Cat**	**she**	**seized**	**the**	**Rat**	**by**	**the**	**crown**	**;**
这	猫	她	查获	这	鼠	经过	这	王冠	;

猫抓住了老鼠的王冠；

['haɪˌhoʊ]	,	[sez]	['rəuli]	!
Heigho	**,**	**says**	**Rowley**	**!**
海戈	,	说道	罗利	!

罗利说：“嘿！”

[ðə; ði]	['kɪtnz]	[ðeɪ]	['pʊld]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[maʊs]	[daʊn]	.
The	**Kittens**	**they**	**pulled**	**the**	**little**	**Mouse**	**down**	**.**
这	小猫	他们	拉	这	小的	老鼠	向下	.

小猫们把小老鼠拉了下来。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['rəuli]	-	['paʊli]	,	['gæmən]	[ænd; ənd]	['spɪnɪtʃ]	,
With	**a**	**rowley**	**-**	**powley**	**,**	**gammon**	**and**	**spinach**	**,**
和	一个	罗利	-	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ]	,	[sez]	['æntəni]	['rəuli]	!
Heigho	**,**	**says**	**Anthony**	**Rowley**	**!**
海戈	,	说道	安东尼	罗利	!

嘿，安东尼·罗利说道！

[ðɪs]	[pʊt]	['mɪstə(r)]	.	[frɒg]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['terəb(ə)l]	[fraɪt]	;
This	**put**	**Mr**	**.**	**FROG**	**in**	**a**	**terrible**	**fright**	**;**
这	放	先生	.	青蛙	在	一个	糟糕的	惊吓	;

这让青蛙先生吓得魂飞魄散；

['haɪˌhoʊ]	,	[sez]	['rəuli]	!
Heigho	**,**	**says**	**Rowley**	**!**
海戈	,	说道	罗利	!

罗利说：“嘿！”

[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[hæt]	,	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɪʃt]	[ðem; ðəm]	[gʊd]	[naɪt]	.
He	**took**	**up**	**his**	**hat**	**,**	**and**	**he**	**wished**	**them**	**good**	**night**	**.**
他	采取	向上	他的	帽子	,	和	他	希望	他们	好的	夜晚	.

他拿起帽子，祝他们晚安。

[wɪð]	[ə; eɪ]	['rəuli]	-	['paʊli]	,	['gæmən]	[ænd; ənd]	['spɪnɪtʃ]	,
With	**a**	**rowley**	**-**	**powley**	**,**	**gammon**	**and**	**spinach**	**,**
和	一个	罗利	-	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ]	,	[sez]	['æntəni]	['rəuli]	!
Heigho	**,**	**says**	**Anthony**	**Rowley**	**!**
海戈	,	说道	安东尼	罗利	!

嘿，安东尼·罗利说道！

[bʌt; bət]	[æz; əz]	['frɒgi]	[wɒz; wəz]	['krɒsɪŋ]	[ə; eɪ]	['sɪlvəri]	[brʊk]	,
But	**as**	**Froggy**	**was**	**crossing**	**a**	**silvery**	**brook**	**,**
但	作为	青蛙	曾是	过境	一个	银色	溪	,

但当弗罗吉过一条银色的小溪时，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说：“嘿！”

[ə; eɪ] ['lɪli] - [waɪt] [dʌk] [keɪm] [ænd; ənd] ['gɔbl] [hɪm] [ʌp] .
A lily - white Duck came and gobbled him up .
一个 百合 - 白色的 鸭子 来了 和 狼吞虎咽 他 向上 .

一只雪白的鸭子飞来，把他一口吞了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

[səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [wʌn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θriː] ,
So there was an end of one , two , and three ,
所以 那里 曾是 一个 结尾 的 一 , 二 , 和 三 ,

所以，一、二、三的故事到此结束了。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说：“嘿！”

[ðə; ði] [ræt] , [ðə; ði] [maʊs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [frɒg] - [dʒiː] !
The Rat , the Mouse , and the little Frog - gee !
这 鼠 , 这 老鼠 , 和 这 小的 青蛙 - 哎呀 !

老鼠、小鼠和小青蛙！

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神